

VOSSA JAZZ 82

19. - 21. MARS





B

tilstede
der det
skjer

INNHALD:

Vossajazz-styret	4
Festival seminaret	5
Eldretreff	5
Jazzkaféen	5
Barneteater	6
Kunstutstilling	6
Fotoutstilling	6
Sigbjørn Heie	7
Alkohol og røykfri klubb på Jazzkaféen	7
Svein Tang Wa	9
Matarese Circle	11
Bergen Blues Band	13
Billy Harper Quintet	15
L. Subramaniam	17
Lòs Papines	18
Trille	21
Stan Tracey/John Surman d	22
Program	24-25
Latin-amerikansk Salsa Ensemble med Birger Sulsbruck	26
Salamander	30
Dexter Gordon Quartet Featuring Johnny Griffin	34
Tchicai/Dørge group	38
Billy Bang Quartet	42

Velkommen til

VOSSA JAZZ 82

I ei tid då jazzmusikken i Norge er erklært død, er det ei sann glede for oss å kunne legga fram eit nytt godt Vossa Jazz-program. Vi veit at syttiåras jazzboom er over, syttiåra da jazzklubbar dukka opp som paddehattar og kvar by og kvart eit dalføre måtte ha sin eigen jazzfestival. Vossa Jazz er eit produkt av denne feberen, men festivalen er sunn og frisk og i høgste grad levande. Jazzfolket er ikkje ein umælande hop som let andre avgjera om besæktida er over.

Ting skjer. Andre musikkformer er komne inn på den arenaen der jazzen har dominert. Det er bra; det er plass til mange. Derimot ville det vore fatalt om jazzfestivalane legg om kursen og let seg freiste til å segle på motbølgjene. Vi let oss ikkje rocke i vår tru: Jazzen lever på Vossa Jazz — og har det bra.

Vossa Jazz 82 held oppe tradisjonen med å presentera europeisk jazz. I år med engelske, danske og svenske musikarar. Jazznorge er fullt av unge musikarar som har passert nivået der stempelet er «ung og lovande». Lovnadene er innfridde og du kan høyra nokre av musikarane på Vossa Jazz.

Særleg spanande skal det verta å møta salsamusikken - eit sjeldant møte på våre breiddegrader. Latin-amerikansk varme er kanskje det vi treng i vinterkulda.

Vi likar å sjå på jazzfestivalane som eit framhald av karnevalstradisjonen. Og det som gjer festivalen, eller karnevalet om du vil, til noko særskilt er sjølv sagt publikummet. Som publikummar er det du som står i sentrum - det er du som er den viktigaste drivkrafta.

Styret i Vossa Jazz

PS! Gje oss **di meining** om festivalen enten i gjesteboka i kafeen eller ved å skriva til:

Vossa Jazz, Boks 223, 5701 Voss.

Festival seminaret

Vossa Jazz skipar til seminar for 6. gong, men dette året i ei noko endra form. Tidlegare har opplegg og lærarkrefter vore tilpassa storbandforma - sjølv om ein dei siste åra har freista løysa opp forma noko.

I år ynskte Vossa Jazz å gje eit opplæringstilbod til «lærarane» - dvs. til proffisjonelle musikarar. Å utvikla noko i retning av ein «jazzdidaktikk» er eit langt lerret å bleikja. Eksprementering blir difor eit nøkkelomgrep. Dette omgrepet er eit skjellsord i norsk skule - eit alfa og omega for jazzopplæringa.

Me vonar sjølv sagt at dei som steller med retningslinjer for vaksenopplæringa ser dette, og at det også for framtida skal vere mogeleg å gje jazzinteresserte eit godt undervisningstilbod.

Seminaret 1982 er skipa til med støtte frå
RIKSKONSERTANE.

Eldretreff

Laurdag 20. mars frå kl. 12.00 vert det eldretreff i jazzkaféen. Dette er med på å syna at festivalen ikkje berre er for dei jazzfrelste. På eldretreffet i år vil ein få «servert» korsong og folkemusikk med kaffi og kaker attåt.

Dette har vore eit årvisst føretak, og me tykkjer det er fint at så mange av dei eldre har slutta opp om dette.

Jazzkaféen

Jazzkaféen har vorte ein svært populær samlingstad under jazzfestivalen. Her går det føre seg ei rekkje ulike aktivitetar: Eldretreff, konsert med viser og lyrikk og kunst - og fotoutstilling.

Her kan publikum slappa av mellom konsertar og skigåing, og eta middag til ein rimeleg pris.

Jazzkaféen vert offisielt opna fredag 19. mars kl. 17.00, med ein konsert med forfattaren Sigbjørn Heie og visesongaren Svein Tang Wa.

OPNINGSTIDER I JAZZKAFEEN:

Laurdag 20. mars: Kl. 12.00 - kl. 19.00

Sundag 21. mars: Kl. 12.00 - kl. 18.30

Fredag vert det ikkje matservering

6

Barneteater

Laurdag 20. mars kl. 16.00 spelar **Tippetueteateret** «Ro i huset» i gymnastikksalen på Voss Ungdomsskulé. «Ro i huset» handlar om tilhøvet mellom foreldre og born, - framstilt på ein humørfylt måte.

Søkjelyset er retta mot ulike vanskar som kan koma til syne i ein «vanleg» familie når det gjeld oppfostring, kjønnsroller og kommunikasjon (eller skort på slik) og det vert også ymta frampå om ei løysing.

Tippetueteateret er ei fri profesjonell gruppe frå Bergen og spelar oppsøkjande teater for born og ungdom på Vestlandet.

«Ro i huset» er Tippetueteaterets 3. produksjon sidan dei starta gruppa våren 1978. Stykket er lagt opp som ein familieframsyning og høver best for born frå 5 år.

Kunstutstilling

Kunstutstillinga er ein viktig del av jazzkaféen. Her er det meininga å samla både amatørar og «profesjonelle», i den grad det går an å leva som kunstnar i Noreg i dag. Kunstnarane er ei gruppe som har det trøgt økonomisk (utanom dei mest etablerte), difor er det viktig å nytta deira arbeid i fleire samanhengar enn det som tradisjonelt har vore gjort her i landet.

Det er viktig at ei slik utstilling ikkje berre vert eit forum for dei «profesjonelle», men at óg andre som driv med kunstnarlege aktivitetar i fritida, får høve til å stilla ut arbeida sine. Det er gledeleg at det har vore stor oppslutnad frå amatørkunstnarar på utstillinga dei siste åra.

Fotoutstilling

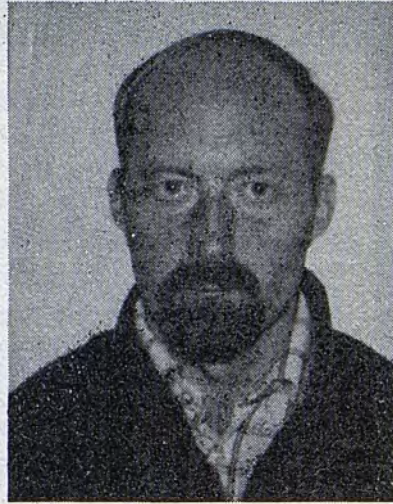
Voss Foto- og Smalfilmklubb er ein aktiv klubb, med omlag 50 medlemmer. Utstillinga viser svart/kvitt bilete med fritt motiv.

IVAR DYRDAL
— DAGLEGVARER —

Tlf. 11 039

Sigbjørn Heie

Sigbjørn Heie, fødd 1945 i Ugddal, Tysnes. Bur på Frekhaug. Har vore lærar i ungdomsskulen, og er no forfattar og timelærar i barne- og ungdomsskulen.



Medredaktør i Norsk Barneblad 1978/79. Debuterte i 1972 med diktboka «Bilete». Har seinare gjeve ut diktbøkene «Stillferdig landskap», «Du drøymmer draumen din», «Stilla kring oss» og «Grøn leik». Novellesamlinga «Eple i måneskin» og fleire barne- og ungdomsbøker. Bokmeldar i Dag og Tid og ymse lokalaviser.

Alkohol - og røykfri klubb på Jazzkaféen

Me har opplevd å «høyra» gruppa «Eastern Rebellion» medan nabobordet har sunge «Eg heiter Ola Tveiten» meir eller mindre unisont. Me har faktisk opplevd mange variasjonar over dette temaet.

Alkoholkonsum i store mengder fører ikkje berre til at di eiga musikkoppleving blir forringa, men, diverre, ofte at du forringar naboens óg.

Vossa Jazz har merka seg at musikken i stigande grad er vorte sentrum for publikums oppmerksomheit på klubbane. Verkemidla for å oppnå dette er «betre» musikk, betre lyd, sitjeplass til alle osv. M.a.o. peikefingen har i seg sjølv liten effekt.

Når Vossa Jazz ynskjer å skipa til ein alkoholfri klubb, er det nettopp for å koma eit uttalt behov i møte og -samstundes - å gjera eit eksperiment: Sjå kva vilkår musikkopplevinga får under desse tilhøva.

At klubben samstundes skal vera røykfri har prinsipielt same grunngjeving: For mange er den fysiske lidinga ved å vera i rom med stor konsertrasjon av tobakksrøyk så stor at musikkopplevinga vert øydelagt.

Edruskapsdirektoratet og Statens tobakk-skaderåd har støtta dette tiltaket økonomisk.

Vossa Jazz takkar dei for det. Dette har nemleg gjort oss i stand til å by på eit interessant program. M.a.o. vekk med peikefingen og fram med TRILLE og BERGEN BLUES BAND.

Video- filmer



Som autorisert videoforhandler har me eit stort utval av utleigefilmar av god kvalitet.

- Godkjende av Statens filmkontroll og merkt med aldersgrense.
- Norsk tekst
- Kjende filmar som: Åtte glass, Siste sjanse, Man eater osv.

Har du ikkje videomaskin sjølv, kan vi tilby døger- eller helgeleige av Sony videomaskin.

LEIGE AV BERBAR VIDEO

Me kan no tilby døger- eller helgeleige av berbar video kassettbandopptakar og kamera.

Med dette utstyret kan du t.d. gjera opptak av:

- Fødselsdagsselskap, bryllaup, konfirmasjon osv.

Velkomen innom som video-kunde.



S INTERIØR

Svein Tang Wa

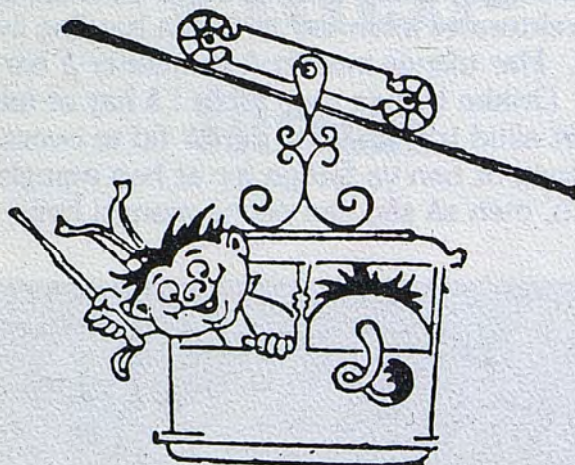
Svein Tang Wa, fylkestrubaduren i Rogaland, e fydd 6/4/46 i Stavanger. Han bor i same byen å arbeide når det passe. Han tar fri så lenge så det e økonomisk forsvarligt. Skrive for Stavangerensemblen å for seg sjøl. Har gitt ud single på eget merke å LP på Mai. Har uddannelse så grafikar fra BKHS. E udeksaminerte av sjøfartsdirektoratet å har lov te å føra harding livbåt for 50 mann. Har mange venner å venninner å har det derfor godt. Drikke hvitvin med farris i å har et følsomt sinn. Har det alltid travelt å har derfor tid te overs. Trodde ein gang at han va fattige for at han mangla pengar te sko, men så såg han ein så mangla bein.



Nøring
PENSJONAT

Tlf. 11211

Til topps på Voss



L/L VOSS SKI- OG FJELLHEISAR

Hordaland

— 99. ÅRGANG —

Det mest lesne bladet på Voss og i bygdene omkring.

Herheim Foto

TELEFON 11 909

Matarese Circle

Tore Brunborg: Tenor/sopransax.

Nils Petter Molvær: Trompet

Frode Alnæs: El.gitar

Dag Arnesen: Piano.

Kåre Garnes: Bass

Ernst Wiggo Sandbakk: Trommer

Dette er ei ny gruppe sett saman musikarar frå miljø i Trondheim og Bergen.

Matarese Circle presenterer sjølvkomponert stoff. Hovudsakleg av Alnæs, Molvær og Brunborg. Men gruppa går heller ikkje av vegen for å spela standardlåtar og andre ting dei har funne interessante. Me kan sjå fram til å møte ei svært spanande gruppe.

Brunborg, Molvær, Alnæs og Sandbakk er morgendagens menn i norsk jazz.



For kjøt, fisk, frukt
og daglegvarer

Gå til:



- Senteret^{A/s}

5700 VOSS

Him and Her
UNG MOTE

SKleskrokjen



VOSS BRANDTRYGDELAG

5700 VOSS

Tlf. Voss 11 161

Bergen Blues Band

John Magnar Bernes: vokal, munnspele

Ole Thomsen: El. gitar

Rune Rønning: El. bass

Willy Corneliussen: trommer.

Bergen Blues Band har gjennom fleire år vore mellom dei fremste blueseksponentane i Skandinavia.

I løpet av det siste året har det vore ein del forandringar i besetjinga av gruppa. Dette har ført til at det musikalske biletet har vorte noko endra. Medan det tidlegare også var element av jazzrock og funk, har BBB i det siste gått meir i retning av rein Chicago blues og elektrisk engelsk 60-tals blues. Gjennom dei siste åra har BBB delteke ved fleire festivalar, også VJ ved fleire høve. Gruppa har også gjeve ut to plater.



HERREKLÆR A/S

George Rokne & Co.

**Tlf. 12033
5701 Voss**



Bistro 12.00 - 23.00

à la carte

Pub 12.00 - 23.00

Biljard Salong

Knight's Club 20.00 - 01.00

Dans - Bar - alle rettigheter

Spisesalen - Bar

«Live» musikk

Billy Harper Quintet

Billy Harper: tenorsax

Chris Albert: trompet

Bobby Armand Donelian: piano

Greg Maker: bass

Malcolm Pinson: trommer

Tenorsaksofonisten Billy Harper frå Texas var ein av forgrunnsfigurane i 70-års jazz. Han var i si tid ein sentral person i storbanda til Thad Jones/Mel Lewis og Gil Evans. Dessutan har han spela med Maz Roach kvartett. Billy Harper er, som dei fleste moderne saksofonistar, påverka av John Coltrane. Noko som også har særprega ein del yngre amerikanske jazzmusikarar i seinare tid, er at dei har byrja å henta musikalske element frå eldre stilartar. Dette gjeld også Billy Harper.

Billy Harper har vore i Norge ved fleire høve. I 1977 spela han med Max Roach kvartett på Moldefestivalen. I 1980 spela han med eigen kvintett. Han har også spela på norske klubbar med ulike samansetjingar dei siste åra.





UTVALG - TRADISJON - FAGFOLK

**tonika a.s**

—stedet for det aktive og levende musikkmiljø

Avd. Bergen: Håkonsgt. 24, Postboks 1125,
5001 Bergen - Tlf. (05) 214759 - 215359

Landbruksservice a.s
BONDENS BUTIKK

TLF. (055) 12 650 VOSS

PLATER UNDER UTGIVELSE:

- **Bergen
Domkantorie**
- **Arve Tellefsen/
Eva Knardal**
- **Radka Toneff/
Steve Dobrogoz**

**Bergen Digital Studio**

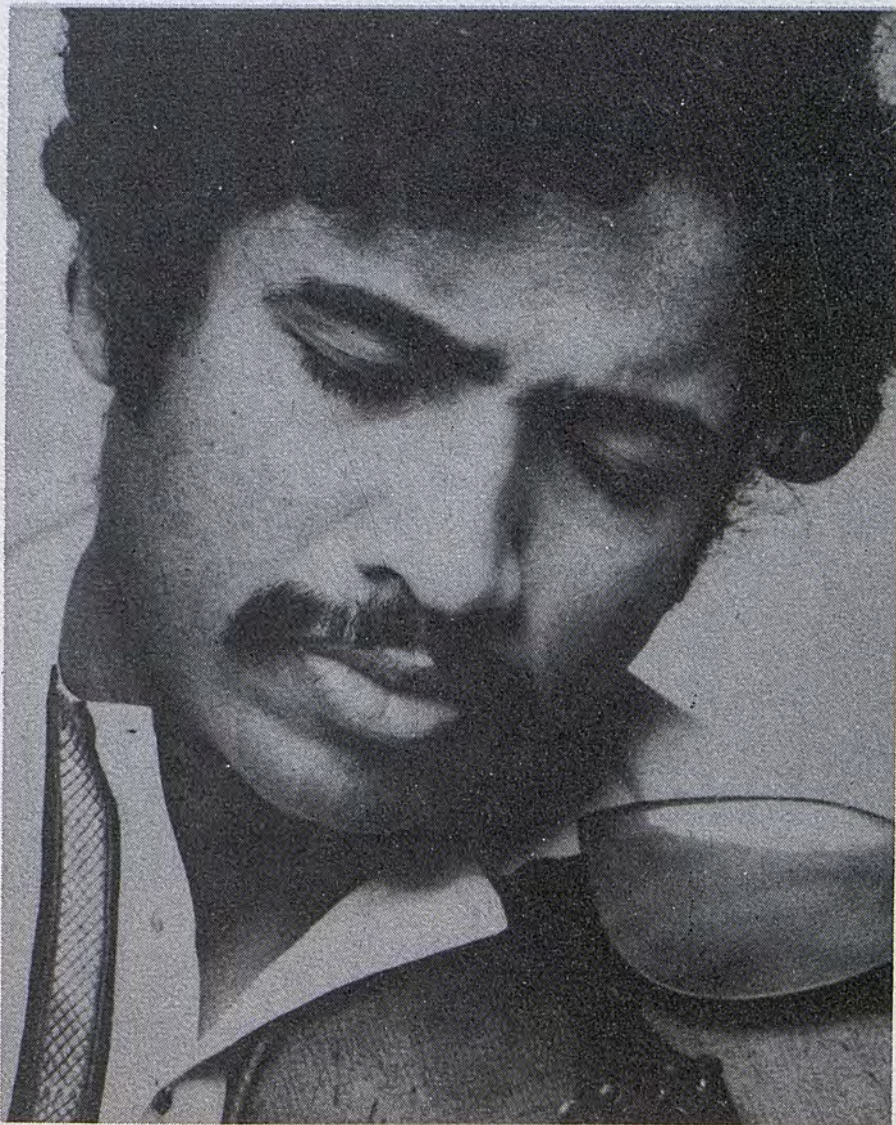
SKILLE og SÆTRE. Tlf. (05) 16 17 63 og (05) 16 53 15
Postboks 4367, N - 5013, Nygårdstangen, Norway
Bank: DnC, Bergen - konto 7401 20 48207

L. Subramaniam

Allereie 8 år gamal starta L. Subramaniam si konsert karriere som vidunderbarn i India.

Fødd i Madras i 1947 studerte han med faren sin professor V. Lakshminarayana. Han flytta til USA i 1973. Der har han samarbeidd med musikarar som John Handy, George Cables, Stu Goldberg og Larry Coryell på LP'ane «Fantasy without limits» og «Blossom». Subramaniam er ein utruleg virtuous på instrumentet sitt og har stor evne til å smelte nytt stoff saman med tradisjonell indisk folkemusikk. Difor vert den fusionmusikken han skal presentere saman med **Jon Balke, Bjørn Kjellemyr, Pål Thowsen, L. Hsubash** særleg spanande.

Samarbeidet i solo og samspel med **S.B. Osa** vert noko heilt eineståande. Dette er heilt i tråd med dei ideala Vossajazz har freista leva opp til når det gjeld å knyta nærare band mellom internasjonal og norsk folkemusikk.



Los Papines

«To the audience of four continents, «Los Papines» group deliver a multiple image of the Cuban popular sensibility. This quartet has been able to transform the folk-music of Afro-Spanish origin, the temperamental vitality, the inborn joy and communicative spontaneity of the Caribbean island's people into an unparalleled and original spectacle. Using the sound basis of a varied percussive instrumental - centered on four drums -, «Los Papines» sing, dance and play, to make a singular context of rythm, colour and movement out of every musical piece in their repertory. The surprising richness of their musical imagination and fantasy seems to be endless. Drums, bass drums, «guiro», «maracas», «cencerros» bells, bongoes and even a mere wood-box will turn -in their hands- into a virtuous and unique instrument, or else weave them in complex polyrhythmia.. These four musicians exert an interpretative art that could have been, in its origin, part of a rigorous and secret ritual. They detain Antillean instruments whose predecessors were perhaps subject of ancestral consecration and are now sonorous objects of tone colour which have irrputed -only to stay- in jazz, in «beat» music or in the instrumental formats of the concerto music in the present vanguard creation.

They are four brothers -**Ricardo, Luis, Alfredo** and **Jesús**- who began their artistic life at the Havana stages of «Tropicana» night club and «Casino Parisien». Afterwards they began acting in radio and television and from there jumped to the most distant stages of the world».

Programredaksjonen vil leggja til at Angel Vázquez Millares ikkje har teke for hardt i — tvert om!







YAMAHA

— kjent for kvalitet!

Flatøy Musikk

Vaskerelven 14 — Tlf. 21 72 95.

Velkommen som Park gjest



PARK
HOTEL
VOSS



Tlf. 055/11 322

Musikk nytt



FRA MUSIK-MAGAZINET

Daglig demonstrasjon
av god lyd og topp
kvalitet i vår
underetasje.
Egen Hi-Fi stue.



Også stort utvalg i musikk-
instrumenter, orkesterutstyr,
plater, kassetter.
Eget serviceverksted.

Velkommen innom!

Musik- Magasinet

NEPTUNHJØRNET VED BERSTADHUSET
TELEFON 21 44 58 · 21 09 81

BERGEN

Trille

— er eit namn som skulle vera kjent for dei fleste.

Ho starta med å synga skillingsviser for over ti år sidan, men byrja skriva sine egne melodiar og tekstar.

I Danmark har ho vorte stadig meir populær, og me har grunn til å tru at det går slik i Norge óg. Gjennom dei enkle melodiane og tekstane sine når ho fram til eit breitt publikum.

Tekstane hentar ho frå sine egne erfaringar, men set dei ofte inn i ein større samfunnsamanheng. Spesielt har ho engasjert seg innanfor kvinnesak, og dette har gjort ho til ei av dei fremste innan kvinnekulturen i Norden.

Med seg på konserten har ho Hugo Rasmussen.

(Omtale under Tchicai/Dørge group)



I vår butikk finner du
topputvalg i HI-FI utstyr.
To platebarer, pop i
1. etg., jazz og
klassisk i underetg.
Personlig og faglig
service.



**WALKENDORFFSGT.4.
(VED TINGHUSET) TLF. 21 43 88**

Stan Tracey/ John Surman duo

John Surman: sopran/barytonsax/bassklarinet
Stan Tracey: piano

For tredje gong på rad står britisk jazz på VJ sitt program. I år med den spanande og dynamiske duoen Tracey/Surman. Stan Tracey kan i år sjå attende på 40 år som proffesjonell jazzmusikar. På 50-talet spela han m.a. med Ted Heath, Jack Parnell og Ronnie Scott. Frå 1960 og utover var han fast huspianist på Ronnie Scott's klubb, og spela med førande amerikanske solistar. Han spela også med Sonny Rollins i filmen «Alfie». Tracey har også komponert fleire jazzsuitar m.a. «Under Milk Wood» og «Alice in Jazzland». I løpet av dei 10 siste åra har han vorte meir kjend som leiar av eigne grupper. Han har også spela mykje i duo og solosamanheng. Tracey sitt pianospel er svært individuelt og særprega melodiskt og rytmisk. Han har m.a. vore sterkt påverka av Monk. I dei siste åra har Tracey gjeve ut plater på sitt eige private selskap «STEAM». Diverre vert ikkje dette merket importert til Norge.

Saksofonisten John Surman skulle vera godt kjend i Norge. Han har i fleire år samarbeidd med vokalisten Karin Krog og norske jazzmusikarar. Surman har frå slutten av 60-talet markert seg som ein førande musikar på sopran- og barytonsax. I seinare år har han gjort fleire innspelningar for ECM, både med samansette grupper og solo. Elles har han gjennom åra vore aktiv i ulike samanhengar. m.a. gruppene SOS (Surman, Mike Osborne, Alan Skidmore) og The Trio (Surman, Barre Phillips, Stu Martin) og MUMPS (The Trio + Albert Mangelsdorf). Surman er ein svært allsidig musikar som meistrar dei fleste variantar av jazzmusikk.

Surman og Tracey spela fyrste gong på The Jazzworkshop i Baden Baden i 1977. Dei spela også Bracknellfestivalen i 1978, og dei har gjeve ut plata «Sonatinas» på STEAM.

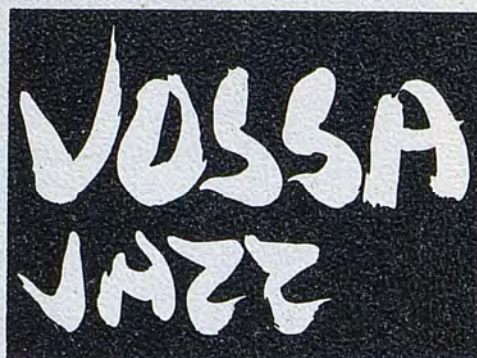
I fylgje Alun Morgan i Jazz Journal er duoen Tracey/Surman «A successful experiment in the art of pure improvisation».

For interesserte kan det nemnast at adressa til
STEAM RECORD CO er
Mount Ephraim Road
London SW 15 1 NQ
England





PROG



FREDAG 19. MARS

- Kl. 17.00 Jazzkaféopning i Sosialbygge
- Kl. 19.00 Konsert i Voss Kino. **L. Subra**
- Kl. 21.30 Klubb Leonardo, Park Hotel. **S**
- Kl. 21.30 Klubb Grillen, Park Hotel. **Bill**
- Kl. 21.30 Klubb Vossevangen Hotell. **M**
- Kl. 21.30 Klubb Fleischer's Hotel. **Latina**

LAURDAG 20. MARS

- Kl. 14.00 Intimkonsert, folkemusikk. **Bernhoft Osa.**
- Kl. 16.00 Konsert i Voss Kino. **John Surman Duo.**
- Kl. 19.00 Konsert i Voss Kino. **Billy Ba**
- Kl. 20.30 Klubb Jazzkafé, Sosialkjellare Statens Tobakksskaderåd og **Trille og Bergen Blues Band.**
- Kl. 21.30 Klubb Leonardo, Park Hotel.
- Kl. 21.30 Klubb Grillen, Park Hotel. **Bill**
- Kl. 21.30 Klubb Fleischer's Hotel. **Latin**
- Kl. 21.30 Klubb Vossevangen Hotell. **M**

SUNDAG 21. MARS

- Kl. 14.00 Konsert i Voss Kino. **Kubans Indisk folkemusikk: L. Subra**
- Kl. 18.30 Konsert i Voss Kino. **Dexter**
- Kl. 21.00 Klubb Grillen, Park Hotel. **Bill**
- Kl. 21.00 Klubb Fleischer's Hotel. **Latin**

GRAM



get. Svein Tang Wa (viser), Sigbjørn Heie (oppl.)

ramaniam Group

. Salamander

Billy Harper Quintet.

Matarese Circle.

namerikansk salsa-ensemble med Birger Sulsbrück.

Fleischer's Hotel. L. Subramaniam/Sigbjørn

Tchicai/Pierre Dørge Group. Stan Tracey/John

Bang Quartet.

ren. Alkohol- og røykfritt alternativ i samarbeid med
g Statens Edruskapsdirektorat.

1.

l. Salamander.

Billy Harper Quintet.

inamerikansk salsa-ensemble med Birger Sulsbrück.

Matarese Circle.

nsk folkemusikk: Los Papines.
amaniam m. fl.

r Gordon Quartet feat. Johnny Griffin.

Billy Harper Quintet.

inamerikansk salsa-ensemble med Birger Sulsbrück.

Latin-amerikansk Salsa Ensemble med Birger Sulsbruck

Birger Sulsbruck: Congas, timbales.

Olav Dale: Tenorsax.

Erik Balke: Altsax.

Per Jørgensen: Trompet.

Tony Boye Ascanio: Trombone.

Knut Kristiansen: Piano.

Arild Seim: Gitar.

Gaute Storaas: Bass.

Ole Hamre: Trommer.

Frank Jacobsen: Percussion.

Terje Knutsen: Percussion.

Salsa — kva er no det vil vel mange spørja seg. Så difor er det vel på sin plass å gje ei kort orientering om kva dette uttrykket tyder.

Ordet salsa tyder saus og då skjønar ein med det same at det må ha med ei slags blanding å gjera. I uttrykket ligg det nemleg ein fusjon av tradisjonell latin-amerikansk musikk, jazz og rock som er blitt til i det spansktalande miljøet i N.Y. kring innvandrarar frå Cuba og Puerto Rico. I og med dette har latin-amerikansk musikk hatt stor innverknad på musikken i N-Amerika.

I denne musikken kan ein også finne eit aspekt ved det «missing link» mellom Vest afrikansk og nord amerikansk musikk, som gjer musikkforma spesielt interessant.

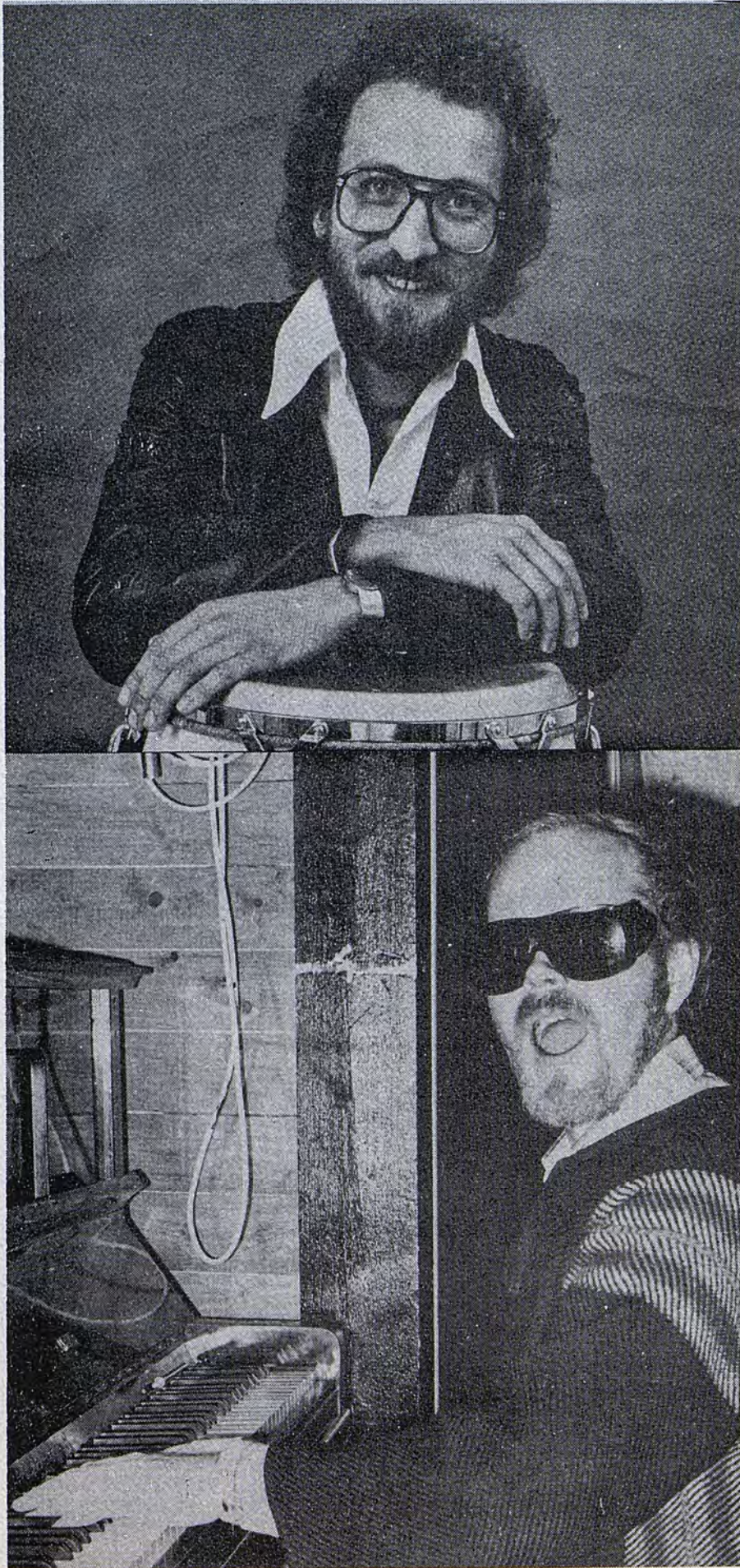
Knut Kristiansen er, som så mange gonger før, ein sentral person i dette opplegget, og det er den nye gruppe Son Mu som utgjer grunnstamma i dette salsa ensemblet. Dei legg vinn på å representera afro-amerikansk musikk i vid forstand.

Birger Sulsbruck er ein framstående ekspert på salsa musikken. Han leier fleire grupper i heimlandet m.a. Salsa Na Ma, og han har gjeve ut fleire LP'ar.

**EL. ARTIKLAR - RADIO
T.V. - LAMPAR**

EL-BO *Himle a.s*

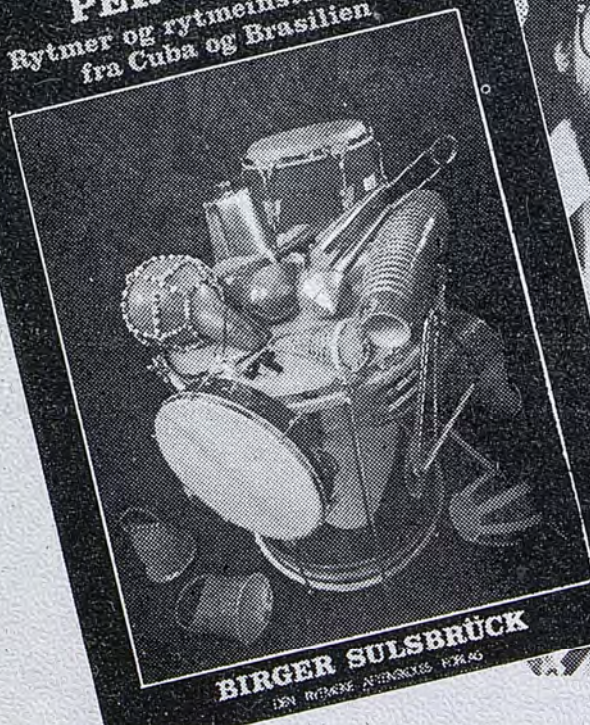
Tlf. 12 122



Frikk! Drum Shop

LATINAMERIKANSK PERCUSSION

Rytmer og rytmeinstrumenter fra Cuba og Brasilien



BIRGER SULSBRÜCK
DEN RYTMISKE AVDELINGENS FORLAG



VI ØNSKER BIRGER SULSBRÜCK VELKOMMEN TIL VOSSA JAZZ

og kan glede alle elskere av latinamerikansk musikk med at vi har hans meget etterspurte lærebok i latinamerikansk perkusjon. Boken koster kr. 98,-. 3 kassetter kr. 49,- (alle tre!). Vi har også instrumentene som skal til!



Klosteret 12,
5000 Bergen
Tlf. 05-21 61 05

Godt utval i **TOPP** instrument



Selmer, Conn } Blåseinstrument

Exelsior, Viktoria, Titano. } Trekkspill
Hohner: torader

Diamond, Yamaha } Orgel - Piano

Fender, Terada. } Forsterker - Gitar

TENSAI musikkanlegg

Stemming - Reparasjoner



MUSIKKHANDEL-

JOHS. & B. MANDELID
VOSS

Salamander

Cecilia Wennerstrøm: tenorsax, sopransax og fløyte.

Susanna Lindeborg: piano.

Stig Bostrøm: bass.

Vanja Holm: trommer og trompet.

Lennart Kullgren: Gitar.

Salamander er ei gruppe me set store forventningar til på Vossa-jazz-82. Gruppa vart stifta hausten 1979.

Største-delen av repertoaret deira er komponert og arrangert av dei sjølve. Men også svenske folkemelodiar inngår i repertoaret. I tillegg hentar Salamander inspirasjon frå afro-amerikansk og europeisk, improvisert musikk.

«...Kva slags musikk spelar Salamander? Det er ikkje lett å definera ettersom stemning og uttrykk kan endra seg frå komposisjon til komposisjon. Spelet er vanlegvis heftig, og uttrykkjer energi og spontanitet. Til tider minner musikken om McCoy Tyner eller John Coltrane Quartet på 60-talet.

Men Salamander spelar sin eigen musikk og har skapa sin eigen kollektive personalitet».

Dette skriv den kjende jazzkritikaren Leonard Feather, etter at gruppa spelte på Women's jazzfestival i Kansas City i mars i fjor.

Lovord hausta dei óg i Haag under The North Sea Jazz Festival i fjor sommar. Der hadde dei fleire framsyningar, m.a. ein ekstrakonsert som sidan har vorte gjeven ut på LP.

*Bu godt
bu sentralt
bu på Vang*

Vang Pensjonat

Tlf. 12 145



ALT PÅ ETT STED:



**as BERGEN
MUSIKKSENTER**

Vetrlidsalm. 7

Tlf. 21 06 37

Velkommen

TIL EIT SENTRUM I VEKST
OG TIL EIT DISTRIKT I UTVIKLING!

VELKOMEN OGSÅ I

VOSS SPAREBANK

HJÅ OSS FINN DE EIT GODT
UTVAL I HI-FI UTSTYR
FRÅ

BANG & OLUFSEN
SANYO
HITACHI
SANYO

ELEKTROSENTERET
M.O. MØLSTER L

5700 Voss — Tlf. (055) 11 122

G. Kløve L.l

Dame- og Herrekonfeksjon
PARAPLYAR
Tlf. 12 030

MARTIN TVILDE A.S
FARGEHANDEL

Tlf. 11 975

Plater - kassetter
Stereoanlegg

Platesenteret

VOSS

Dexter Gordon Quartet Featuring Johnny Griffin

Dexter Gordon: tenorsax

Johnny Griffin: tenorsax

Kirk Lightsey: piano

David Lightsey: bass

Eddie Gladden: trommer

Møtet mellom Dexter Gordon og Johnny Griffin vert eit storhende under årets festival, men det er ikkje fyrste gongen dei står saman på scenen. I laupet av 60-åra hadde dei mange tenorsaxduellar rundt om på ulike scenar i Europa, og den førebels siste fann stad i Carnegie Hall for nokre år sidan, (utgjeven på LP'en «Great Encounters».)

Båe har vore representert kvar for seg på Vossajazz - Gordon i 1977 og Griffin i 1980.

For å ta den mest «ruvande» giganten fyrst: Av nolevande tenorsaxofonistar er vel Dexter Gordon ved sida av Sonny Rollins den som har hatt størst innverknad på jazzen si utvikling dei siste 35 åra. Tidleg i 40 åra vart han, gjennom sin syntese av stilskaparane Lester Young, Coleman Hawkins og Charlie Parker, eit idol for tenorsaxofonistar som John Coltrane, Sonny Rollins og Stan Getz m.l.a., og på dette vis hadde Gordon ein indirekte innverknad på musikken til den nye generasjonen av tenorsaxofonistar. Den djupe, og kraftige tonen er saman med den overstrøymande iderikdomen i improvisasjonane Gordons kjennemerke.

Johnnye Griffin, ofte kalla «Little Giant» blant jazzvener er ein like stor musikalsk personlegdom som «duellanten». Griffin vart fødd i Chicago for 54 år sidan og han trødde sine jazzsko i gruppene til Lionel Hamton, Thelonius Monk og Art Blakey: Like før han gjekk inn i den sistenemnde gruppa gav han ut dei kjende «Blowing Session» LP'ane der han m.l.a. spela saman med John Coltrane og Hank Mobley. Før han reiste til Europa i 1963 der han sidan vart busett, gav han ut dei fantastiske tenorduellane med Eddie Lockjaw Davis på plate.

Dei siste åra har han óg som Dexter Gordon fått ein renessanse og eit nytt gjennombrot i USA.

Griffin er kjend som ein hartsvingande boppar med ein robust tone og ein framifrå fraseringskunst.

Det er sagt om han at han spelar bebop «inside out, upside down and outside in» og hans harmoniske intuisjon høver perfekt saman med hans høge rytmiske tempo.



Utleige av:

**TURSKI
ALPIN SKI**

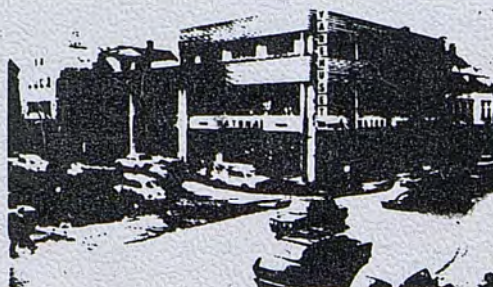
INTERSPORT VOSS A/S

Tlf. 11 166

INTERSPORT

**Også ein
informasjon ...**

TIL ALLE SOM PLANLEGG EIN
HANDLETUR PÅ VANGEN, VIL
ME FÅ GJEVA DENNE
RETTLEIINGA:



Hjå oss finn De

EIN STOR DAGLEGVAREBUTIKK

MED LÅGE PRISAR OG EIN KNALLGOD FERSKVAREAVD.

MANUFAKTURAVD.

MED M.A. DESSE VAREGRUPPENE:
GARDIN - SENGEUTSTYR - STOFF - GARN - OG STRIKKEVARER - UNDERTØY
SKJORTER OG ARBEIDSKLE

STEINTØY OG KJØKKENUTSTYR

STØRSTE SPESIALBUTIKKEN PÅ VANGEN.

JERNVAREAVDELING

MED SÆRLEG VEKT PÅ MASKIN OG TEKNISK UTSTYR TIL HANDVERK, HOBBY,
JORD, SKOG OG HAGEBRUK
EINESAL OG SERVICE PÅ YMSE MASKINAR. DELELAGER FOR ALFA LAVAL

LANDBRUKSAVDELING

KRAFTFOR - GJØDNING - SÅVARER - PLANTEVERN OG RÅD OG RETT-
LEIING AV AGRONOMUTDANA EKSPEDITØRAR

L.L. VOSS HANDELSLAG

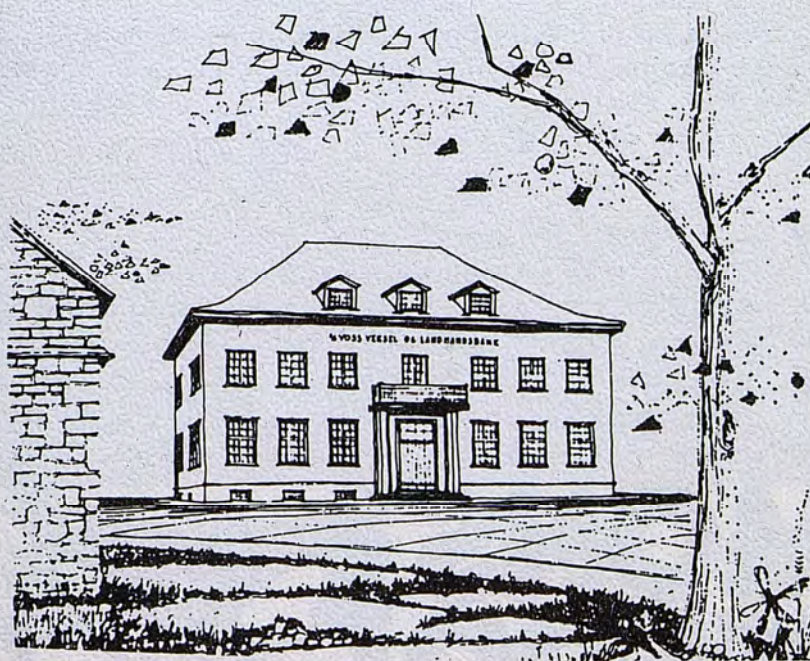


HUGS!

Alltid O.K. kledd
i klede frå

O.K. LOVEN

— KONFEKSJON - MANUFAKTUR —



A/S VOSS VEKSEL-OG
LANDMANDSBANK

Tchicai/Dørge group

John M. Tchicai: saxofonar

- er ein av dei best kjende jazzmusikarane i Danmark.

Sidan 1962 har han spela i ymse jazzgrupper, t.d. i New York Coutemporary Five, - saman med m.a. Archie Shepp og Don Cherry. Han er no med i ulike internasjonale og danske grupper.

Tchicai er kjend for å bryta dei vanlege grensene mellom utøvar og publikum. Gjennom ord og fakter prøver han å få publikum med som ein del av konserten.

Tchicai er ikkje berre ein framifrå muskar. Han er også ein svært dugande jazzpedagog, og har m.a. hatt seminar i Norge.

Pierre Dørge: gitarist og komponist

- tok til å spela i tolvårsalderen. I 60-åra spela han såkalla ny musikk med egne grupper, men kom i -69 med i Tchicai Cadeneia Nova Danica, - ei gruppe med komponistar/utøvarar av vekslande samansetnad.

På syttitalet eksperimenterte han med ulike rockegrupper.

I dei siste åra har han spela med forskjellige musikarar, som t.d. Nana Vasconcelos, og sine egne grupper Thermænius og New Jungle Orchestra.

Marilyn Mazur: trommer

- har ein allsidig bakgrunn som artist. Ho tok til med dans og pianospel.

I 1974 tok ho til å utforma sine egne musikalske idéar, og danna gruppa ZIRENES, saman med Katarina Fritzén og Alex Riel. Denne gruppa utvikla seg over ei femårsperiode, og ho tok då til å spela trommer, som vart hovudinstrumentet hennar etter nokre år.

Hugo Rasmussen: bass

- er den best kjende bassisten i Danmark ved sida av Ørsted Pedersen.

Han er kjend som ein allsidig muskar, og lista med namn på folk han har spelt med er lang. — Me nemner Trille, - som han også spelar med her på Vossa Jazz -82.

**MONS
DISCO**

*PIZZERIA &
DANCING*



RONDO PENSJONAT
5700 VOSS. TLF. 055-11 980





**Stedet for avslappende vinterferie
og ski-weekend**

Nyrestaurert spisesal
Topp danserestaurant
TOP SPOT

Innendørs svømmebasseng
med trimrom og sauna

After Skiing party hver ettermiddag

FLEISCHERS HOTEL

5700 VOSS - Tlf. 11 155

Telex 40 470

**VELKOMEN INNOM
BILLIG-GO**

— Tlf. 11 966 - 5700 Voss —

HAR DE REISEPLANAR?
**Me ordner alle slags reiser
i inn og utland**

NSB-REISEBYRÅ

Uttrågt. 32 - Postboks 355 - 5701 Voss

Tlf. 11 835

« Mineralvann i særklasse »

AGENTUR **Th. Jersin** 5700 VOSS

A.S. HANSA
BRYGGERI,
BERGEN



Se vårt store utvalg i JAZZPLATER & NOTER!

OBS! Butikken flytter p.g.a.
ombyggn. inn i Grøndahls lokaler,
Øvre Slottsgt. 10, medio juni -82.

VI SENDER OVER HELE LANDET



**NORSK
MUSIKFORLAG A/s**

MUSIC PUBLISHERS AND DEALERS

P. O. Box 1499 VIK—OSLO 1—NORWAY

TELEPHONE: (47 2) 33 59 95

Billy Bang Quartet

Billy Bang: violin.

Charles Tyler: tenorsax.

Wilbur Morris: bass.

Dennis Charles: trommer.

Fiolinisten Billy Bang nærmar seg dette tradisjonelle instrumentet på ein ny måte. Det kan oppfattast som ein fusjon av Leroy Jenkins til tider romantiske og Ornette Colemans rytmiske spelestil på instrumentet.

Billy Bang har ei rå bluesaktig kjensle i spelet sitt og komposisjonane er enkle og melodiske.

Han har gått i lære hjå Leroy Jenkins, og då han flytta til N.Y. i byrjinga av 70-talet kom han midt oppi blomstringstida til «loftsjazzen». I 1977 starta han «String Trio of N.Y.» med gitar, fiolin og bass.

Bang har og gjeve ut ein solo LP «Distinction without a difference» og han har spela inn plater med Ronald Shannon Jackson.

Billy Bang har etter kvart vorte svært populær både i heimlandet og i Europa, men dette er fyrste gongen han vert presentert i Norge. Folk som vik unna avant garde musikk finn ein venleik og varme i spelet hans som engasjerer, og andre, som berre har hånord til overs for det lyriske i felespelet, finn ei aggresiv blueskjensle i spelet hans.

BILLY BANG QUINT. SOULNOTE 1016

BILLY HARPER - SOULNOTE 1001

BILLY HARPER - BLACK SAINT 0001

BILLY HARPER - MARGE 09

MAX ROACH M/HARPER - FLUID 103

VI HAR PÅ LAGER FØLGENDE PLATEMERKER:

SOUL NOTE • BLACK SAINT • FREELANCE •

FLUID • MARGE • BLUE MARGE • IMPRO •

ESP • SUN • CENTER OF THE WORLD • C.P. •

**OM IKKE PLATEBUTIKKEN HAR DISSE
SÅ SKRIV TIL OSS.**

**Cementjazz • POSTB. 1558 ÅSSIDEN
3000 DRAMMEN**



BERGEN BLUES BAND
1974

TRILLE'S

«SMÅ SKRIDT»

NÅ 10.000

© EXL 30011

EXL 4030011

Exlibris

SONET NORWAY
DISTRIBUSJON: MUVI A.S



ANOTHER BLUES

**Nå: 10000
på 14 dager**

BERGEN BLUES BAND

NY LP/MC

EMI



VOSS KOMMUNALE

KINO

VOSS CINEMA
THEATRE

DET FINNES MYE GOD JAZZ... OGSÅ PÅ PLATE...



TIMELESS: Art Blakey,
Pullen/Adams, Dannie
Richmond, George Cole-
man, David Liebman, Ron
Carter, Lou Donaldson,
Billy Higgins.



Charlie Mingus, Eric
Dolphy, Freddie Hubb-
ard, Dollar Brand, Phil
Woods, Gil Evans, Archie
Shepp.



DISTRIBUSJON

DISTRIBUSJON

TRITONUS ^{As}

Platousgt. 11 - Oslo 1 - Tlf. 02/67 26 34

SPELLEMANN 1981

THORGEIR STUBØ «NOTICE»



MED FOKUS PÅ
NORSK JAZZ
DISTRIBUSJON
TRITONUS
02/20 26 89



HITTIL HAR ALLE VÅRE PRODUKSJONER FÅTT SPELLEMANNSPRISEN!!
HILSEN UNGE, LOVENDE ODIN

Dag Arnesen

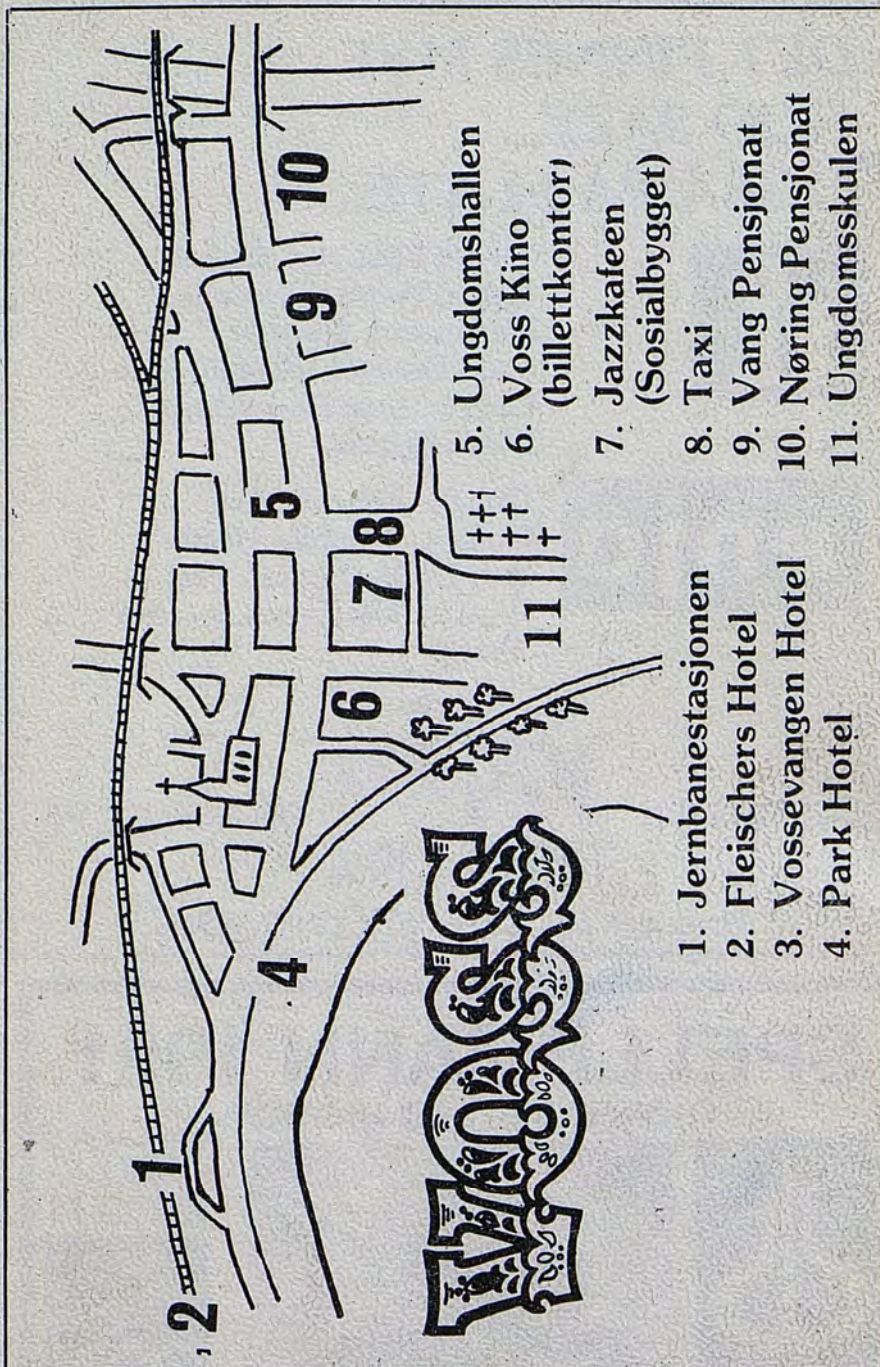
NY BRIS

Odin LP 02



MED FOKUS PÅ
NORSK JAZZ
DISTRIBUSJON:
TRITONUS
02/20 26 89

Voss



1. Jernbanestasjonen
2. Fleischers Hotel
3. Vossevangen Hotel
4. Park Hotel

5. Ungdomshallen
6. Voss Kino
(billettkontor)
7. Jazzkafeen
(Sosialbygget)
8. Taxi
9. Vang Pensjonat
10. Nøring Pensjonat
11. Ungdomsskulen